

ВЪДОМОСТИ РИЖСКОЙ ГОРОДСКОЙ ПОЛИЦИИ.

Zeitung der Rigaschen
Stadtpolizei.



Rigas Pilsethas Polizi-
jas Awise.

№ 245. 5-й годъ. 5. Jahrgang. 5. gada-gahjums. 1889.

Пятница, 3-го ноября.

Freitag, den 3. November.

Beektdēen, 3. novembrī.

Мѣсяцесловъ.

Православный: Прп. Иоаннѣл. Мч. Никандра и Еремея.
Слѣдующій неприсутственный день 14 ноября.

Calendar.

Protestantischer: Erla. Katholischer: Hubertus.
Der nächste Tag, an welchem die Behörden geschlossen sind,
ist der 14. November.

Calendar.

Protestantur: Iesturis. Katoliku: Hubertis.
Tuwatā deena, kad teefas fleghtas, ir 14. novembris.

«Вѣд. Р. Г. П.» выходятъ ежедневно, кромѣ понедѣльника и
дней послѣ праздникоу.

Подписная цѣна:

Безъ доставки:	Съ доставкой:	По почтѣ:
Въ годъ 3	Въ годъ 3 50	Въ годъ 4 20
За полгода 2	За полгода 2 50	За полгода 3 65

За объявленія взымается по 10 коп. на 3-хъ, по 8 коп. на
2-хъ и по 5 коп. на 1-мъ линкѣ за строчку петита, или занимаемое
имъ мѣсто.

Подписка принимается: въ Канцелярїи Рижскаго Полицей-
мейстера, въ типографїи Мюллера, Гердерава площадь № 2, и во
всѣхъ Канцелярїяхъ Управленій участковъ. Объявленія при-
нимаются тамъ-же, за исключеніемъ участковъ. Въ г. Митавѣ
подписка и объявленія въ книжной торговлѣ Фр. Лукаса.

Телефонъ № 90.

Die „Ztg. d. Rig. St. P.“ erscheint täglich, mit Ausnahme
der auf Sonn- und Festtage folgenden Tage.

Abonnementpreis:

ohne Zusendung:	mit Zusendung:	per Post:
Jährlich 3	Jährlich 3 50	Jährlich 4 20
Halbjährlich 2	Halbjährlich 2 50	Halbjährlich 3 65

Inserate werden mit 10 Kop. in 3 Sprachen, 8 Kop. in
2 Sprachen und 5 Kop. in einer Sprache pro Petitzeile oder deren
Raum berechnet.

Die Annahme von Abonnements findet statt: in der Kanzlei
des Rigaschen Polizeimeisters, in der Mülleerschen Buchdruckerei
Herderplatz Nr. 2, und in allen Kanzleien der Districts-Ver-
waltungen. Ebendort (mit Ausnahme der Districts-Verwaltungen)
können Inserate aufgegeben werden. In Mitau nimmt Abonnements
und Inserate die Buchhandlung von Fr. Lucas entgegen.

Telephon Nr. 90.

„Rigas Pilsethas Polizijas Awise“ iznāst ikdienā
izņemot pirmdeenas un pēcņi sveķitu deenasim fēlošās deenas.

Awise maksa:

bez pasūt.	ar pasūt. mājās v. l.	par pasta:
par gadu 3	par gadu 3 50	par gadu 4 20
„ pusgadu 2	„ pusgadu 2 50	„ pusgadu 3 65

Sludinājums, par kuru rakstu rindinu jeb tašs telpu, trišas
fēļās apreķtina par 10 lap. višās trišs valodās, divās par 8 lap.
un vienā par 5 lap.

Apstallejums uz awiņi peenem Rigas polizijmeistra kanzejā.
Mülleera drukatavā, Herdera plazi Nr. 2 un višās eejitnu
pahrwaldes kanzejās. Turpat (izņemot eejitnu pahrwaldes)
peenem sludinajums. Jelgavā peenem pastallejums uz awiņi un
sludinajums Fr. Luksa grahmatu tirgotava.

Telefons Nr. 90.

Часть официальная.

Offizieller Theil.

Oficiāla nodala.

Придворныя извѣстїя.

Въ понедѣльникъ, 30-го октября, греческїй
посланникъ князь Маурокардато имѣлъ честь быть
представленнымъ Его Величеству Государю Импе-
ратору и вручить Его Величеству свои отзывныя
грамоты.

Въ тотъ же день князь Маурокардато имѣлъ
честь отвѣщаться Его Величеству Государынь Им-
ператрицѣ.

Высочайше утвержденное мнѣніе Государствен- наго Совѣта.

(Проложеніе. *)

40) При равенствѣ высшихъ предложенныхъ
на торгахъ цѣнъ, преимущественное право на при-
обрѣтеніе имѣнія предоставляется одному изъ пред-
ложившихъ такую цѣну, съ соблюденіемъ слѣдую-
щей постепенности: 1) лицу, имѣющему закладную
на то имѣніе; 2) личному кредитору, требованіе
котораго обезпечено имѣніемъ; 3) потомственному
дворянину; 4) покупателю, участвовавшему въ
торгѣ посредствомъ письменнаго объявленія, пред-
почтительно передъ торговавшимся только устно.

Примѣчаніе. Обстоятельства, указанные въ
пунктахъ 1—3 настоящей статьи, принима-
ются во вниманіе лишь въ томъ случаѣ,
если они сдѣлались извѣстны торговому при-
сутствію до времени заключенія торга.

41) При равенствѣ цѣнъ, предложенныхъ ли-
цами, имѣющими, на основаніи статьи 40, равныя
права на преимущество, вопросъ о томъ, кого изъ
нихъ слѣдуетъ считать приобретателемъ имѣнія,
рѣшается между ними лицами жребіемъ, который
вынимается, не выходя изъ торговаго присутствія,
наличными торгующимися лично, а за отсутствую-
щихъ — предсѣдателемъ присутствія. О семъ
дѣлается отмѣтка на торговомъ листѣ.

42) Если вышшая цѣна за имѣніе предложена
отсутствующимъ покупателемъ въ письменномъ объ-
явленіи, то лицу, отъ котораго объявленіе пред-
ставлено, посылается извѣщеніе объ оставленіи за

Hofnachrichten.

Am Montag, den 30. October, hatte der
griechische Gesandte, Fürst Maurokordato, die Ehre,
sich Sr. Majestät dem Kaiser vorstellen und sein
Abberufungsschreiben überreichen zu dürfen.

An demselben Tage durfte sich Fürst Maurokordato
auch von Ihrer Majestät verabschieden.

Allerhöchst bestätigtes Reichsrathsgutachten.

(Fortsetzung. *)

40) Bei der Gleichheit der gebotenen Preise ist
einem der Bieter unter nachstehenden Bedingungen
das Vorrecht zu geben: 1) derjenigen Person, welche
einen Pfandbrief auf das Gut hat, 2) einem Creditor,
dessen Forderung durch das Gut sichergestellt ist, 3)
einem erblichen Edelmann, 4) einem Käufer, der ein
schriftliches Angebot eingesandt hat und zwar hat ein
solcher den Vorzug, von dem mündlich sein Angebot
gestellt habenden.

Anmerkung. Die in den Punkten 1—3 dieses
Artikels angegebenen Umstände haben nur
dann Bedeutung, wenn sie der Verkaufs-
commission vor der Abschließung des Handels
bekannt geworden sind.

41) Wenn mehrere Personen, welche auf Grund-
lage des Art. 40 gleiche Rechte haben, auch gleiche
Preise bieten, ist die Frage, welcher Person das
Kaufrecht zuzugestehen ist, durch das Loos zu ent-
scheiden. Die Loosziehung muß stattfinden, ehe die
betr. Personen das Auctionslocal verlassen haben,
es kann aber auch das Loos in Abwesenheit des auf
das Gut Reflectirenden vom Vorsitzenden der Verkaufs-
delegation gezogen werden. Ueber einen solchen Fall
wird auf der Verkaufsliste ein Vermerk gemacht.

42) Falls der höchste Preis von einer abwesenden
Person durch eine schriftliche Anzeige geboten worden
ist, wird dieser Person die Nachricht von dem Zu-
schlage durch schriftliche Anzeige bekannt gegeben.
Der Nichtempfang dieser an die vom Bieter und der

Pilsgalma šinas.

Pirmdeenas, 30. oktobri Grieķijas sūtņim, kņā-
šam Maurokordato bija gods, stahditees preekšā
Wina Majestātei Keisaram un drihtiet pašņeegt
šawu aiffaufšanas rakstu.

Tanī pašā deenā kņāšs Maurokordato driht-
steja arī atwaditees no Winas Majestātes.

Wisangstaki apšiprinātās walššpadomes nolējumus.

(Turpinājums*.)

40) Ja wairakfolijumi trahpāšs weenadi, tad
preekšhroka 1) tai personai, kurai uz muišāu ir
kīhlu šihme, 2) kreditoram, kura peeprašijums zaur
muišāu nodrošinatšs, 3) dšintam muišāneekam,
4) pirzejam, kuršā eefuhitijis rakstītu folijumu un
tam arī preekšhroka preekšā ta, kuršā folijis mutes
wahrdēem.

Peešihme. Šāa artikula punktās 1—3 mine-
teem apstakeem šitai tad ir wehrtiba, ja tee
pahrdofšanas komisijai tikušāi šinami pirms
ifuhtrupešanas beigahm.

41) Ja wairak personas, kurahm uz 40. art.
min. pamata ir weenadas teešibas, folijuhāšs arī
weenadu zenu, tad jautajums, kurai personai foli-
lijums peekriht, iššķirams zaur loši. Lošes will-
šānāi janoteek, eekam peed. personas uhtupes lo-
kalu naw atšahjuhāšs. Bet loši war willt pahrdof-
šanas komisijas preekšfehdehāšs arī ta atbuhšānā,
kuršā uz muišāu reflektejis. Tahds atgadijums uz
pahrdofšanas listes teek peeshmetšs.

42) Ja no kahdas personas, kura pati naw
kloht, zaur rakstu angstātā zena ir folita, tad šāi
personai peeshitums teek pašinots zaur rakstu. Kad

*) См. № 244 „Вѣд. Рижск. Гор. Пол.“

*) Siehe Nr. 244 der „Zeitung der Rigaschen Stadtpolizei“.

*) Kat. „Rig. Pilš. Poliz. Awises“ 244. numurā.

нимъ имѣнія. Неполученіе извѣщенія, посланнаго по указанному покупщикомъ въ объявленіи мѣсто- жительству (ст. 30), не освобождаетъ покупателя отъ отвѣтственности залогомъ (ст. 51).

43) Если высшая цѣна предложена въ равномъ размѣрѣ въ двухъ или болѣе письменныхъ объявленіяхъ, открытыхъ или запечатанныхъ, и притомъ преимущественное право между лицами, отъ которыхъ представлены эти объявленія, не можетъ быть установлено торговымъ присутствіемъ на основаніи пунктовъ 1—3 ст. 40, то лицамъ этимъ посылаются о томъ извѣщенія, съ приглашеніемъ прибыть лично или прислать повѣреннаго для дальнѣйшаго состязанія о покупкѣ имѣнія.

44) Состязаніе между указанными въ ст. 43 лицами производится въ первый присутственный день по истеченіи трехъ недѣль со дня заключенія торга, порядкомъ, установленнымъ для производства устнаго торга. Если въ двѣнадцати часамъ назначеннаго для состязанія дня явится лишь одинъ изъ приглашенныхъ (ст. 43), то имѣніе остается за нимъ въ цѣлѣ, предложенной въ поданномъ имъ объявленіи; если явятся двое и болѣе приглашенныхъ, но никто изъ нихъ не сдѣлаетъ надбавки въ цѣлѣ, предложенной въ объявленіяхъ, то преимущественное право на приобрѣтеніе имѣнія опредѣляется на основаніи статей 40 и 41; если же въ означенному сроку никто изъ приглашенныхъ не явится, то примѣняется порядокъ, указанный въ статьѣ 41.

45) По прочтеніи запечатанныхъ объявленій (ст. 36), а если ихъ не было, то по прекращеніи устнаго торга (ст. 35), на торговомъ листѣ отмѣчается за подписями предсѣдателя и членовъ торговаго присутствія: 1) если имѣніе осталось за кѣмъ либо изъ торговавшихся, — за кѣмъ и въ какой цѣлѣ оно осталось; 2) если высшая цѣна за имѣніе предложена въ равномъ размѣрѣ въ двухъ или болѣе письменныхъ объявленіяхъ (ст. 43) — размѣръ сей цѣны и имена лицъ, ее предложившихъ; 3) въ случаѣ, указанномъ въ пунктѣ 1 статьи 49, — заключеніе присутствія о признаніи торга несостоявшимся. Все, на вышеизложенномъ основаніи, внесенное въ торговый листъ прочитывается вслухъ. Послѣ сего, предсѣдатель торговаго присутствія объявляетъ торгъ оконченнымъ и провозглашаетъ: въ случаѣ, означенномъ въ пунктѣ 1, — срокъ, въ которомъ должна быть внесена сумма, слѣдующая банку за проданное имѣніе (ст. 46 и 47), а въ случаѣ, указанномъ въ п. 2, — день, на который назначается состязаніе (ст. 43).

46) Лицо, за которымъ осталось имѣніе, обязано въ опредѣленный статью 47 срокъ, внести въ то учрежденіе, гдѣ производился торгъ: 1) предложенную имъ на торгахъ за имѣніе цѣну, за исключеніемъ изъ нея внесеннаго залога (ст. 31) и суммы долга банку, подлежащей переводу на покупателя (ст. 22), и 2) вѣрностныя пошлины съ предложенной имъ на торгахъ за имѣніе цѣны, согласно расчету, выдаваемому банкомъ приобрѣтателю.

47) Означенныя въ ст. 46 суммы подлежатъ внесенію въ слѣдующіе сроки: наличнымъ покупщикомъ — въ двухнедѣльный со дня окончанія торга (ст. 45); покупщикомъ, предложившимъ высшую цѣну въ письменномъ объявленіи, — въ мѣсячный, исчисляемый съ того же дня; покупщикомъ, за которымъ имѣніе осталось по состязанію (ст. 44), — въ двухнедѣльный со дня окончанія состязанія.

(Продолженіе слѣдуетъ.)

Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ, 3-го октября сего года, утвержденъ уставъ Вильзенскаго (Лифляндской губерніи) общества взаимнаго вспоможенія при пожарныхъ случаяхъ.

Суточный приказъ по Рижской Городской Полиціи. 1-го ноября 1889 года.

По просьбѣ фельдшера Давидова, предлагаю гг. участковымъ приставамъ розыскать скрывающагося

Anmeldung angegebenen Adresse (Art. 30) abgefertigten Anzeige befreit denselben nicht von der Salogstellung (Art. 51).

43) Wenn der höchste Preis in gleichem Maße in zwei oder mehreren schriftlichen Angeboten angemeldet worden ist und das Vorrecht der einen Person vor der anderen von der Verkaufsdelegation auf Grund der Punkte 1—3 des Art. 40 nicht festgestellt werden kann, so werden diese Personen eingeladen, zu einem weiteren Meistgebot auf das Gut persönlich zu erscheinen.

44) Der Wettstreit der in dem Art. 43 bezeichneten Personen findet an dem ersten Gerichtstage nach Ablauf von 3 Wochen nach dem Auctionstage, an welchem das mündliche Gebot geleistet wurde, statt. Wenn an dem zur Auction angelegten Tage sich bis 12 Uhr nur eine der eingeladenen Personen (Art. 43) eingefunden hat, so verbleibt das Gut derselben zu dem von ihr in der schriftlichen Anzeige gemachten Preise. Falls sich zwei oder mehrere geladene Personen einfunden, aber keine derselben einen Zuschlag zu den in den Anzeigen gemachten Preisen macht, wird das Kaufrecht auf Grundlage der Art. 40 und 41 bestimmt. Wenn indeß zur besagten Frist keiner der geladenen Käufer erscheint, kommt die im Art. 41 angeführte Regel zur Geltung.

45) Nach Verlesung der versiegelten Angebote (Art. 36) und falls solche nicht eingelaufen sind, werden nach Aufhebung der mündlichen Auction (Art. 35) auf der Verkaufsliste unter Namensunterschrift des Präses und der Glieder der Verkaufsdelegation vermerkt: 1) falls das Gut einem der Bietenden zugeschlagen wurde — wem namentlich und zu welchem Preise; 2) wenn der höchste Preis für das Gut in gleichem Maße in zwei oder mehr schriftlichen Anzeigen (Art. 43) geboten wurde — die Höhe desselben und die Namen der Bieter; 3) in dem im Pkt. 1 des Art. 49 vorgesehenen Falle die Erklärung, daß die Auction erfolglos geblieben ist. Alles, was auf Grund der vorstehenden Artikel in die Verkaufsliste eingetragen ist, wird öffentlich verlesen. Darauf wird die Auction für beendet erklärt und angegeben, wann auf Grundlage des Art. 1 die Frist eintritt, zu welcher die betreffende der Bank für das verkaufte Gut (Art. 46 und 47) einzuzahlende Summe abzuliefern ist und in dem im Pkt. 2 vorgesehenen Falle der Tag, an welchem der Peretorg stattfinden hat (Art. 43).

46) Die Person, der das Gut zugeschlagen worden, ist verpflichtet, in der im Art. 47 festgesetzten Frist der Institution, in welcher der Verkauf stattfindet: 1) die von ihr gebotene Summe, nach Abzug des eingezahlten Saloggs (Art. 31) und der Summe der Bankschuld, welche auf den Käufer zu übertragen ist, (Art. 22), sowie 2) die Krepostposchline von der von ihm gebotenen Kaufsumme nach der von der Bank vorgestellten Rechnung einzuzahlen.

47) Die im Art. 46 angegebenen Summen sind in folgenden Fristen zu entrichten: von dem an Ort und Stelle gewesenen Käufer in zweiwöchentlichem Termin, vom Tage der Auction an gerechnet (Art. 45), von dem schriftlich sein Höchstgebot gemacht habenden in monatlicher Frist, von demselben Tage ab, und von dem Käufer, der das Gut im Peretorg erstand, (Art. 44) in zweiwöchentlichter Frist nach demselben.

(Fortsetzung folgt.)

Das Ministerium des Innern hat am 3. Oct. das Statut der Wilsenschen (Gouv. Livland) Gesellschaft gegenseitiger Hilfe bei Unfällen durch Feuer-schäden bestätigt.

Tagesbefehl an die Rigasche Stadtpolizei

am 1. November 1889.

In Folge der Bitte des Feldschers Davidsohn beauftrage ich die Herren Districtspristams, den 13 1/2 jährigen entlaufenen Sohn desselben zu ermitteln.

folitajš šho sīru uš wina ušdoto adrešī (art. 30.) naw fanehmis, tad wīnšā no saloga eemafšas ne-teef ašwabinats (art. 51).

43) Ja augstākā zena weenlīhdīgi weenā waj wairaf rakstītōš folijumōš ir pašnotā un preekš-rozība pehž 40. art. pr. 1—4 newar šinat preekš-weenai waj otrai peršonai, tad šhīs peršonas teef ušajzinatas, lai uš muišāu šola peršonīgi.

44) 43. art. minētā weenadu folijumu iššē-šāna noteef pirmā teefšas deenā, pehž 6 nedēlu no-tezēšānas pehž uštrupes deenas, kurā notika foli-jums mutes wahrdeem. Ja noliktā uštrupes deenā līhdj pulkstēn 12 eeradušēš tīkai weena peršona (art. 43), tad muišā paleef tai par to zenu, šādu wina zaur rakstu folijufe. Ja eerodahš diwas waj wairaf no eeažinatahm peršonahm, bet neweena no wīnahm pahraf parpašā. peerahditozenu nefola, tad pīrkšānas teefšiba teef nolemta uš 40. un 41. art. pamata. Bet ja minētā laikā neweens no ušajzina-teem pīržejeem neeerodahš, tad uahš išleetošānā 4. art. minētāš nolikums.

45) Pehž aiššēgeleto folijumu nolāššānas (art. 36) un ja tahdi naw eefuhtiti, pehž uštrupes atzēšānas mutes wahrdeem (art. 35) uš pahrd-šānas listes sem pahrdošānas delegažijas preekš-neeke un ložeku wahrdeem teef preekšmetš: 1) ja muišā šādam no šolitajeem tīka preekšā — kuram un par šādu zenu; 2) ja augstākā zena par muišāu weenadā mehā 2 waj wairaf rakstītōš paškojumōš (art. 43) šolita — žit un šolitaju wahrdi; 3) 49 art. 1. punktā minētā atgadījumā iššādrojams, ša uštrupe palikufe beš šekmes. Wīšī, kas uš eepreek-šējo artikulu pamata pahrdošānas listē eerakšītš, teef klāji nolāššs. Pehž tam uštrupe teef iššādrota par pabdigtu un ušdōš, šad uš 1. art. pamata laikš peenahžis, kurā bankai par pahrdoto muišāu (art. 46. un 47) peenahšōšā summa eemafšājama un 2. punktā minētā atgadījumā, šad peretorgim ja-noteef (art. 43).

46) Peršonai, kurai muišā, 47. artikuli no-līktā laikā tai eestahdei, kurā pahrdošāna noteef, jaemafšā: 1) no wīnāš šolītā summa, atreškinot eemafšato šalogu (art. 31) un bankāš parada summu, kurā uš pīržeju pahrdwēdama (art. 22), šā ari 2) krepōšposchline no wīnāš šolītāš pīrkšānas summas pehž no bankāš preekšā šāhdita rešēina.

47) 46. artikuli minētāš summas šamafšā-jamas šekōšōš terminōš: no pee šolīšānūs klāht-bijūšā pīržeja diwnedeku terminā, rešēinot no uš-trupes deenas (art. 46), no ta, kuršā šawu wair-rafolijumu išdarījis zaur rakstu, mehnešā laikā no-tahš paššāš deenas rešēinot un no ta pīržeja, kuršā muišāu nofolija peretorgōš, (art. 44) diw-nedeku laikā pehž ta.

(Turpmā wehl.)

Geskāleetu ministerija 3. oktobri apšpīrinājūt Wilsenmuišāš (Widjemes gubernā) šawštarpiģē-ugunšapdrošānāšānāš beedribāš štatutūs.

Deenas pawehle Rigāš pilšehtāš poliģijai.

1. nowemri.

Pehž feldšēra Dawidšona lūhģuma ušdodu ee-ģirkāu prištawu kungeem, wina aiššēģuģā 13 1/2 gē-dus wežo dehlū ušmeklet. Šehūs ir wīdeģa augmā-

сына его, Карла, 13 1/2 лѣтъ отъ роду, лицо гладкое, волосы свѣторусые, глаза голубые, роста средняго, объясняется свободно на русскомъ, нѣмецкомъ и латышскомъ языкахъ, одѣтъ въ пиджакъ и жилетъ изъ бубестины, въ шароварахъ изъ чернаго сукна съ бѣлыми полосами, въ бѣлой манишкѣ, въ сапогахъ и въ черной фуражкѣ съ козырькомъ и по отысканіи представить его отцу, по Шарлотинской улицѣ № 35 и о послѣдующемъ увѣдомить канцелярію мою.

Дневникъ происшествій.

Смерть отъ тифа.

Вчерашняго числа въ нашей газетѣ было сообщено о смерти матроса корабля „Анна Оттилія“ Карла Шобера, на пути слѣдованія корабля изъ Шотландіи. Нынѣ, по медицинскомъ освидѣтельствованіи оказалось, что смерть Шобера послѣдовала отъ сыпного тифа. Вслѣдствіе такого обстоятельства, весь экипажъ корабля осмотрѣвъ, корабль подвергнуть тщательной дезинфекціи и затѣмъ отведенъ отъ пристани.

Грабежъ.

Проживающая на Кальнецемской улицѣ въ домѣ Целя Сусанна Мальвицъ заявила полиціи, что 31 октября въ 9 час. вечера на той-же Кальнецемской улицѣ напали на нее неизвѣстные люди, числомъ около шести и ограбили кошелекъ съ деньгами 3 руб. и шерстяной платокъ. Къ розысканію виновныхъ приняты мѣры.

Часть неофициальная.

Въ пятницу, 20-го сего октября, въ Гатчинскомъ Дворцѣ, супруга начальника Терской области и наказнаго атамана терскаго казачьяго войска, Е. М. Смѣкалова, имѣла счастье поднести Государынѣ Императрицѣ, отъ имени терскихъ дамъ, складень съ изображеніемъ мѣстной чудотворной Моздокской иконы Божіей Матери, капиталъ на неугасимую лампаду и адресъ.

Въ тотъ же день, супруга начальника Кубанской области и наказнаго атамана кубанскаго казачьяго войска, г-жа Леонова, совместно съ г-жами Короленко и Вербицкой, имѣла счастье поднести Ея Императорскому Величеству икону отъ дамъ Кубанской области. (Прав. Вѣсти.)

Телеграммы сѣвернаго телеграфнаго агентства.

С.-Петербургъ, 1-го ноября 1889 г.

Государь Высочайшею грамотою Императорскому Обществу поощренія художествъ изъявилъ благоволеніе за его полезную дѣятельность по развитію вѣренной Его попеченію рисовальной школы и повелѣлъ отпустить изъ Государственнаго казначейства сто тысячъ р. для расширенія и приспособленія школы сообразно съ развивающеюся подъ влияніемъ ея потребностью въ художественномъ промышленномъ образованіи. Въ заключеніе сказано: „Да послужитъ сей даръ Нашъ къ вѣщей чрезъ развитіе дѣятельности школы пользѣ отечественной промышленности, успѣхи которой столь близки сердцу Нашему, такъ какъ въ нихъ Мы видимъ одинъ изъ залоговъ умноженія народнаго благосостоянія въ отечествѣ Нашемъ“. На празднованіи пятидесятилѣтняго юбилея рисовальной школы присутствовали Ихъ Величества. Послѣ молебствія Ихъ Величества отбыли и начался подъ предѣтельствомъ принцессы Евгеніи Максимиліановны Ольденбургской юбилейный актъ. Высочайшая грамота обществу поощренія художествъ прочитана была Министромъ Финансовъ. Получено было много адресовъ и телеграммъ. По случаю пятидесятилѣтняго юбилея рисовальной школы нѣкоторымъ лицамъ

Der Knabe ist mittleren Wuchses, hat ein glattes Gesicht, hellblonde Haare, blaue Augen, spricht russisch, lettisch und deutsch, ist in ein Buckskinjaquet, eine ebensolche Weste und schwarz- und weißgestreifte Tuchbeinkleider gekleidet, trägt ein weißes Hälschen, Samaschen und eine schwarze Mütze mit einem Schirm. Nach Ermittlung des Knaben ist derselbe seinem Vater, Charlottenstraße Nr. 35, zuzuführen und über das Geschehene in meiner Kanzlei Anzeige zu machen.

Städtische Tageschronik.

Ein Todesfall durch Typhus.

Gestern brachte unsere Zeitung eine Nachricht über den während der Fahrt von Schottland hierher erfolgten Tod des Matrosen des Schiffes „Anna Ottilie“, Carl Schöber. Die medicinische Untersuchung hat erwiesen, daß derselbe am Flecktyphus verstorben ist. In Folge dessen sind das Schiff, sowie die Besatzung einer Besichtigung und einer Desinfection unterworfen und ist letzteres von der Landungsstelle entfernt worden.

Кража.

Die an der Kalnezeemischen Straße im Hause Zell wohnhafte Susanna Malwitz zeigte der Polizei an, daß sie in der benannten Straße am 31. Oct., um 9 Uhr Abends, von ungefähr 6 unbekanntem Leuten überfallen worden sei, die ihr einen Geldbeutel mit 3 Rbln. und ein wollenes Tuch raubten. Es sind Maßnahmen zur Ermittlung der Diebe ergriffen worden.

Nichtoffizieller Theil.

Am Freitag, den 20. October, hatte im Gatschina-Palais die Gemahlin des Chefs des Terschen Gebiets und Atamans des Terschen Kosakenheeres, E. M. Smekalow, das Glück, Ihrer Majestät der Kaiserin im Namen der Terschen Damen ein Heiligenbild der Mosdokschen Mutter Gottes, das Kapital zu einer unverlöschlichen Lampe und eine Adresse zu überreichen.

An demselben Tage hatte die Gemahlin des Chefs des Kubanschen Gebiets und Atamans des Kubanschen Kosakenheeres, Frau Leonow, gleichzeitig mit den Frauen Korolento und Werbizki das Glück, Ihrer Majestät ein Heiligenbild seitens der Damen des Kubanschen Gebiets zu überreichen. (Прав. Вѣсти.)

Telegramme der Nordischen Telegraphen-Agentur.

Petersburg, den 1. November 1889.

Se. Majestät hat durch ein Allerhöchstes Handschreiben der Gesellschaft zur Förderung der Künste Seinen Dank für die nützliche Thätigkeit derselben hinsichtlich der ihr unterstellten Zeichenschule ausgesprochen und befohlen, aus dem Reichsschatz 100,000 Rbl. zur Erweiterung derselben und um sie den Anforderungen der Kunstindustrie entsprechender zu gestalten, anzuweisen. Zum Schluß ist in dem Schreiben gesagt: „Wöge diese Unsere Gabe zur Erweiterung der Thätigkeit dieser Schule der vaterländischen Industrie, welche uns so nahe am Herzen liegt, und in der Wir eines der Unterpfeiler des Wohlergehens Unseres Vaterlandes sehen, zum Besten gereichen.“ Ihre Majestäten wohnten der Feier des fünfzigjährigen Jubiläums der Zeichenschule bei und entfernten sich nach Beendigung des Festgottesdienstes. Darauf begann unter dem Vorsitz der Prinzessin Eugenie Maximilianowna von Oldenburg der Festact. Das Allerhöchste Gnaden schreiben an die Gesellschaft zur Förderung der Künste wurde vom Finanzminister verlesen. Es liefen viele Adressen und Telegramme ein. In Anlaß des fünfzigjährigen Jubiläums der Zeichenschule sind einigen um die Schule sich verdient gemacht habenden Personen Belohnungen erteilt worden. So erthielt der frühere Secretair der Ge-

ar lihdsenu feju, pusgaischeem matcem, silahm azihm; winafch runa kreewiski, latwiski un wahziski, bija gehrebes bukstina aketa, schtahda pascha weste un melnu un baltstrihpainas wadmalas bikfes, ar baltu elschkenu, gamaschahm un melnu schirmas zepuri. Pehz atrafchanas sehns nowedams pee wina tehwa, Scharlotes eela Nr. 35 un notikums japasiro manā kanzlejā.

Pilsētas deenas kronika.

Nahwes atgadījums jaur tifu.

Wakar muhfu awise sūoja par kuga „Anna Ottilijas“ matroscha Karla Schobera nahwi, brauzot no Skotijas uš schejeeni. Zaur medinistu ismellefchannu israhdijses, ka winafch miris ar isstumu tifu. Tadeht kugi lihds ar to laudihm pahrmelleja un defansizeja un to aifshutija no peeturas weetas nost.

Гаупишана.

Kalnezeema eela, Zela nama dshwojofcha Susana Malwitz pasinoja polizijai, ka wina tani pascha eela 31. oktobri, ap pulstien 9 wafara usbrukufchi kahdi 6 nepashtami zilweti, kuri wina nolampijufchi naudas maku ar 3 rubkeem un wilnas lakatu. Saupitaju atrafchanas deht ir sperti foli.

Neofiziela nodata.

Peektdeen, 20. oktobri Teras apgabala preekfchneeka un Teras kafaku pulka atamana E. M. Smekalowa laulatai draudzenei bija laime, Winas Majestatei Keisarenei Gatschinas pili pasneegt Teras dahmu wahrda Mosdokas deewmahtes fwehtbildi, kaptalu preekfch neidschschamas lampas un adresi.

Tani pascha deena Kubanas apgabala un Kubanas kafaku pulka atamana Leonowa laulatai draudzenei lihdsi ar Korolentu un Werbizki kundschm bija laime, Winas Majestatei pasneegt fwehtbildi no Kubanas apgabala dahmu pufes. (Waldibas Wehstnefs.)

Seemetu telegrafagenturas telegramas.

Peterburgā, 1. novembri 1889.

Wina Majestate Keisars zaur Wisaugstaku rakstu fabeedribai deht mahklas fweizinaschanas isfazijis Samu pateizibu par winas derigo darbibu sem winas pahrsinas atrodofchas simefchanas skolas noluhka un pawehlejis is walskretejas isdot 10 tuhst. rubtus preekfch schihis skolas paplaschinaschanas un lai to waretu eerihot pehz mahklas industrijas paghrejumeem. Raksta beigās fazits: „Lai schi Muhfu dahwana noderetu schihis skolas darbibas paplaschinaschanai tehwijas ruhpnuezibai par labu, kura Mums til tuwu pee firds stahw un kura eerangam Muhfu tehwijas labklahjibas eemeslu.“ Wina Majestates peedalijahs pee simefchanas skolas peezdefmitgadu jubilejas fwehtkeem un aifghja pehz fwehtku deewkalpojuma beigahm. Pehz tam sem Oldenburgas prinzezes Eschenijas Maksimilianownas preekfchschdibas eefahlahs fwehtku akts. Wisaugstako schelastibas rakstu fabeedribai deht mahklu weizinaschanas nolastija finantfchu ministrs. Peenahza dauds adreju un telegramu. Uš simefchanas skolas jubileju dashahm personahm, kurahm pee schihis skolas kahds nopelns, tika peefschkirtas pateizibas algas. Ta fa-

за труды ихъ на пользу школы пожалованы награды въ томъ числѣ бывшему секретарю общества поощренія художествъ отставному титулярному совѣтнику Дмитрію Григоровичу чинъ дѣйствительнаго статскаго совѣтника, казначею общества Мюссару Владиміръ второй и вице-предсѣдателю общества Анна первой степени. — Чествованіе пятнадцатилѣтней жизни русской артиллеріи приурочено въ тезоименитству Великаго Князя Михаила Николаевича 8 ноября.

Римъ. Въ Тангеръ вышли крейсеръ и двѣ миноноски, съ которыми посланъ ультиматумъ, требующій, чтобы въ теченіи 48 часовъ дано было удовлетвореніе за нанесенное итальянскому представителю оскорбленіе. Если удовлетворенія дано не будетъ, то приступлено будетъ въ бомбардированію Тангера.

С.-Петербургъ, 2-го ноября 1889 г.

Секретарь миссіи въ Лисабонѣ Казариновъ назначенъ генеральнымъ консуломъ въ Берлинѣ; на мѣсто Кудрявцева, назначеннаго генеральнымъ консуломъ въ Стокгольмѣ. Генеральный консулъ въ Яссахъ, Обермиллеръ, уволенъ согласно прошенію отъ службы. — Образована особая комисія для пересмотра программъ преподаванія въ классическихъ гимназіяхъ. Особенное вниманіе предполагается обратить на методъ преподаванія. Комисія раздѣлена на нѣсколько секцій по числу предметовъ преподаванія.

Редакторъ-Издатель: Рижскій Полицеймейстеръ Власовскій.

Господство, der verabschiedete Titularrath Dmitri Grigorowitsch, den Rang eines wirklichen Staatsraths. Dem Rentmeister Musard wurde der Orden des Heil. Bladimir 2. Klasse und dem Vicepräsidenten der Gesellschaft der Orden der Heil. Anna 1. Klasse ertheilt. — Die Feier des 500jährigen Bestehens der russischen Artillerie ist auf den Namenstag des Großfürsten Michael Konstantinowitsch, den 8. Nov., verlegt worden.

Rom. Nach Tanager sind ein Kreuzer und zwei Torpedoböle abgegangen, durch welche ein Ultimatum abgefertigt worden ist, welches fordert, daß im Laufe von 48 Stunden Genugthuung für die dem italienischen Repräsentanten zugefügte Beleidigung gegeben werde. Falls diese Satisfaction nicht geleistet wird, soll Tanager bombardirt werden.

Petersburg, den 2. November 1889.

Der Secretair der diesseitigen Mission in Lissabon, Kasarinow, ist zum Generalconsul in Berlin ernannt worden, anstatt Kudrawzew's, welcher als Generalconsul nach Stockholm übergeführt wird. Der Generalconsul Obermüller in Jassy ist seiner Bitte gemäß des Dienstes entlassen worden. — Wie die Blätter melden, ist eine Specialcommission gebildet worden, um eine Revision des Lehrplanes der classischen Gymnasien vorzunehmen. Besondere Aufmerksamkeit wird auf die Methode des Unterrichts gelenkt. Die Commission ist in einige Sectionen, je nach der Zahl der Lehrfächer, getheilt worden.

Redacteur und Herausgeber: Riga'scher Polizeimeister Wlassowski.

beedribas fenakais sekretars, atwakinotais titularahis Dmitrijs Grigorowitschs dabuja ihstena shtata-rahta ishinu. Sabeedribas rentmeistrs Musards dabuja sw. Bladimira 2. klases ordeni un wizepresidents sw. Annas 1. klases ordeni. — 500 gadu fwehkti, par peemianu Kreewijas artikerijas pastahweshanai, nolikti us Deelkrasa Michaela Konstantinowitscha wahrda deenu, 8. nowembri.

Roma. Uj Tangaru issuhstits weens kreiserkugis un 2 torpedu laimas, zaur ko pagehr, lai 48 stundu laika dod gandarišhanu par Italias wal-dibai peeshkirtu apwainojumu. Ja šcho gandarišhanu nedabutu, tad Tangara tikšot apšchadita.

Peterburgā, 2. nowembri 1889.

Schejeenes misijas sekretars Lisakonā, Kasarinow, eezelts par generalkonsuli Berlinē, Kudrawzowa weeta, kurš par generalkonsulu teek pahzests us Stokholmu. Generalkonsuls Obermüllers Jasi us pašča luhgumu atlaists no deenasta. — Awites šiao, ša ir dibinata fewiškta komisija preekšč klasifiku gimnastiju mahzibas plana rewisijas. Sewiškta usmaniba tiks greešta us mahzibas metodi. Komisija pehz mahzibas preekšmetu škoita cedalita paščas iekšijas.

Redaktors-izdewejs: Riga's polijzimeistrs Wlassowskis.

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Анонсен.

Sludinājumi.

В. Частныя.

В. Private.

В. Privati.

Аукціонъ.

По опредѣленію 2 отдѣленія Ландфоктскаго суда будутъ въ понедѣльникъ 13 ноября с. г. въ 11 час. утра продаваться на Московской ул. въ д. № 124 съ публичнаго торга за наличныя деньги:

Поддержанная только короткое время машина для изготовленія деревянныхъ спинокъ, а также же машина для изготовленія желѣзныхъ спинокъ, обѣ со всеми приспособленіями.

паровая машина бывшая также только короткое время въ употребленіи, 50 до 60 лошадиныхъ силъ (диаметръ 18 д. діам. и 36 д. полудне поршня) съ устройствомъ клапана Кляйбера, кондензаторомъ, помповъ для навозненія котла, трубами, маховымъ колесомъ, передачей и гутанерчовыми ремнями. Машины могутъ быть осмотрѣны гг. покупателями въ субботу 11 ноября.

Условия торга можно узнать въ конторѣ моеи на Театральномъ бульварѣ въ д. № 10.

К. Лизандеръ, городской аукціонаторъ.

Auction.

Auf Verfügung der 2. Section eines Edlen Landvogteigerichts sollen Montag, den 13. November c., 11 Uhr Vormittags, in der dt. Mostauer Straße Nr. 124 gegen Baarzahlung öffentlich versteigert werden:

eine nur kurze Zeit im Betrieb gewesene complete Maschinen-einrichtung zur Fabrication von Holz-Schubstiften, eine eben solche complete Maschinen-Einrichtung zur Fabrication von Eisen-Schubstiften, schließlich eine gleichfalls nur kurze Zeit im Betrieb gewesene Dampfmaschine von 50—60 Pferde-kraft (18" Cylinder-Durchm. 36" Hub) mit Klappschieber Ventill-steuerung, Condensator, Reijelpeisumppe, Rohrleitung, Schwungrad, Antriebscheibe und Summi-Treibriemen.

Die Maschinen können daselbst am Sonnabend, den 11. November, von den resp. Interessenten besichtigt werden.

Die Verkaufsbedingungen sind in meinem Bureau, Theater-Boulevard Nr. 10, einzusehen.

C. Lisander, Stadt-auctionator.

Убтрупе.

Пехъ ландфогтеитекас 2. селѣтїас палеһмума бирдеем, 13. новембри с. г., пулскен 11 пreekšč pusdeemas, leelā Maš-lawas eelā Nr. 124, pret tublin šamtu klaji isuhtrupešs:

titai ihsu laiku darbā bijušcu mašinu preekšč tola šapri- in fabricatijas, šabhu pašču mašinu preekšč šabhu dšells naglun fabricatijas.

beidrot tapat titai ihsu laiku darbā bijušcu 50—60 zirgspēktu garainu mašini (18" zilindra žaurnehrs, 36" šviras krehts) ar Klappšča ventili, tendensatoru, pumpi, tuva šallam preekšč ūdeni, truhbas wadu, leele riteni, dienamo štruti un gumijas dienamo štrinu.

Interesenti mašinas tuvat war aplūskot šēdēem, 11. nowembri.

Mašinas nosaukums war dabūt redzēt manā kantori, Teatra bul- wari Nr. 10.

S. Lisanders, pilšeštas ubtrupneests.

Продается подержанная шведская машина флорьян Зингера на больш. Песочной ул. № 4, 3 этажъ, вл. 5.

Хорошія домашнія обѣды дешевю отдается уголь большой Кузнечной и Полицейско-Казарменной улицъ № 1, нижній этажъ.

Рижское вспомогательное общество „Цвѣтъ“. Въ воскресенье, 19 ноября, въ залѣ гимнастическ. общ.:

Маскарадъ.

Плата за входъ: для членовъ: мужчины 50 коп., дамы 30 коп.; для гостей: мужчины 70 к., дамы 50 к.

Начало въ 8 час. веч., конецъ въ 3 час. утра.

Контрамарки не выдаются. Распоряд. коммиссія.

Рижское Латышск. вспом. общ. Ремесленниковъ

дасть 5 ноября въ залѣ Ремесленнаго общества

БАЛЬ

ТОЛЬКО ДЛЯ ЧЛЕНОВЪ.

Начало въ 8 час. веч.

Гости имѣютъ входъ только по приглашенію.

Распоряд. коммиссія.

Eine gebrauchte Singer-Nähmaschine ist zu verkaufen gr. Sandstraße Nr. 4, 3 Treppen hoch, Quart. 5.

Gute Hausmannskost wird verabfolgt gr. Schmiede- und Polizei-Kajernenstrassen-Gaŕe Nr. 1, parterre.

Ригаер Ленз-Хилфсverein. Sonntag, den 19. November, in der Turnhalle:

Мастераде.

Entrée: Mitglieder: Herren 50 Kop., Damen 30 Kop., fremde Herren 70 Kop., Damen 50 Kop.

Anfang 8 Uhr Abends, Ende 3 Uhr Morgens.

Contremaiten werden nicht ausgereicht.

Die Ordnungscommission.

Der Rigaer Lett. Handwerker-Hilfsverein

veranstaltet am 5. November c. im Saale des Gewerbevereins einen geschlossenen

Ball.

Anfang 8 Uhr Abends.

Nur eingeladene Gäste haben Zutritt.

Die Ordnungscommission.

Veelota Singera šaujumachine pahrdodama leelā Smilšcu eelā Nr. 4, kort. 5, 3 tr. augstu.

Šabi ikdeeniški ehderni dabujami leelās Kaleju un Polijzijas kašarnes eelas šubrt Nr. 1, apakšča.

Riga's Seedona palihdi. beedriba. Swehtdeen, 19. nowembri, wingrotaju beedribas šabli:

Маску балле.

Ge-ejas masha: beedru lungem 50 kop., beedru kumbiehm 30 kop., weefu lungem 70 l., kundšchm 50 l.

Sahtums pulsksen 3 ribtā.

Kontramarkas netiks ištotaš.

Šartibas komisija.

Riga's Latw. amatu. pal. beedriba

isrehtos šwehtdeen, 5. nowembri s. g. šiehgstu

balli

Šahju amatneeku beedribas šabli.

Sahtums pulsksen 8 walarā.

Beedalitas war titai es luhgti weefi.

Šartibas komisija.

Справочный указатель.

Ankunnstanzeiger.

Išinojumu rahditajs.

Число посѣтителей.

1 ноября:

Въ городскомъ театрѣ 373 чел.
" прихъ Саламонскаго 425 "
" Верманскомъ паркѣ 473 "

Въ почтеномъ прихѣ, по Маринской ул. № 49, въ ночь на 2-го ноября почевало: 53 мужчины, 4 женщины.

Zahl der Besucher.

1. November:

Im Stadttheater 373 Personen.
" Circus Salamonstly 425 "
" Wehrmannschen Park 473 "

Im Nachtschiff, Marienstr. Nr. 49, nächstigen in der Nacht auf den 2. November: 53 Männer und 4 Frauen.

Apmekletaju škaitš.

1. nowembri:

Pilšeštas teatri 373 personā.
Salamonsta jirkā 425 "
Wehrmana parkā 473 "

Rakts patwerkms, Marijas eelā № 49, pahzuleja nakti us 2. nowembri 53 wižreeshi un 4 ferwa.